
3rd Session, 58th Legislature
New Brunswick
65-66 Elizabeth II, 2016-2017

3^e session, 58^e législature
Nouveau-Brunswick
65-66 Elizabeth II, 2016-2017

BILL

69

**Appropriations Act
2017-2018**

Read first time: April 27, 2017

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. CATHY ROGERS

PROJET DE LOI

69

**Loi de 2017-2018 portant
affectation de crédits**

Première lecture : le 27 avril 2017

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. CATHY ROGERS

2017

BILL 69

PROJET DE LOI 69

**Appropriations Act
2017-2018**

**Loi de 2017-2018 portant
affectation de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$8,361,816,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from April 1, 2017, to March 31, 2018, as set out in the Schedule that follows, and the sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set out in the Main Estimates, the Capital Estimates and the Supplement to Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, upon which documents the Schedule is based.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 8 361 816 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité avec les crédits figurant au Budget principal, au Budget de capital et au Supplément au budget de capital de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2018, documents sur lesquels est basée l'annexe.

SCHEDULE		ANNEXE	
ORDINARY ACCOUNT		COMPTE ORDINAIRE	
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT		COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX	
Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$33,532,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	33 532 000 \$
Department of Education and Early Childhood Development.	1,188,387,000	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	1 188 387 000
Department of Energy and Resource Development.	102,375,000	Ministère du Développement de l'énergie et des ressources.	102 375 000
Department of Environment and Local Government.	140,251,000	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	140 251 000
Executive Council Office.	11,938,000	Bureau du Conseil exécutif.	11 938 000
Department of Finance.	10,467,000	Ministère des Finances.	10 467 000
General Government.	792,184,000	Gouvernement général.	792 184 000
Department of Health.	2,657,138,000	Ministère de la Santé.	2 657 138 000
Department of Justice and Public Safety.	228,534,000	Ministère de la Justice et de la Sécurité publique.	228 534 000
Legislative Assembly.	16,666,000	Assemblée législative.	16 666 000
Office of the Attorney General.	18,293,000	Cabinet du procureur général.	18 293 000
Office of the Premier.	1,531,000	Cabinet du premier ministre.	1 531 000
Opportunities New Brunswick.	45,374,000	Opportunités Nouveau-Brunswick.	45 374 000
Other Agencies.	5,157,000	Autres organismes.	5 157 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	619,592,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	619 592 000
Regional Development Corporation.	64,355,000	Société de développement régional.	64 355 000
Service of the Public Debt.	10,340,000	Service de la dette publique.	10 340 000
Department of Social Development.	1,168,324,000	Ministère du Développement social.	1 168 324 000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	60,137,000	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	60 137 000
Department of Transportation and Infrastructure.	282,629,000	Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	282 629 000
Treasury Board.	16,370,000	Conseil du Trésor.	16 370 000
 Total Ordinary Account and Special Operating Agency Account.	 \$7,473,574,000	 Total du compte ordinaire et du compte d'organismes de services spéciaux.	 7 473 574 000 \$

CAPITAL ACCOUNT

COMPTE DE CAPITAL

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$600,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	600 000 \$
Department of Education and Early Childhood Development.	2,135,000	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	2 135 000
Department of Energy and Resource Development.	2,900,000	Ministère du Développement de l'énergie et des ressources.	2 900 000
Department of Environment and Local Government.	1,225,000	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	1 225 000
Department of Health.	20,000,000	Ministère de la Santé.	20 000 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	2,000,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	2 000 000
Regional Development Corporation.	92,470,000	Société de développement régional.	92 470 000
Department of Social Development.	5,200,000	Ministère du Développement social.	5 200 000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	10,570,000	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	10 570 000
Department of Transportation and Infrastructure.	601,918,000	Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	601 918 000
Total Capital Account.	\$739,018,000	Total du compte de capital.	739 018 000 \$

LOANS AND ADVANCES

PRÊTS ET AVANCES

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$11,100,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	11 100 000 \$
Opportunities New Brunswick.	60,000,000	Opportunités Nouveau-Brunswick.	60 000 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	62,900,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	62 900 000
Regional Development Corporation.	12,000,000	Société de développement régional.	12 000 000
Department of Social Development.	3,224,000	Ministère du Développement social.	3 224 000
Total Loans and Advances.	\$149,224,000	Total des prêts et avances.	149 224 000 \$

Grand Total – Main Estimates,
Capital Estimates and Supplement to
Capital Estimates for the
fiscal year ending March 31, 2018,
not otherwise provided for. \$8,361,816,000

Total général – Budget principal,
Budget de capital et Supplément au
budget de capital de l'exercice
financier se terminant
le 31 mars 2018 (charges et
dépenses auxquelles il n'est
pas autrement pourvu). 8 361 816 000 \$